

## **Porverband** **Cliärref – Hengescht - Munzen**

30. Oktober – 28. November 2010

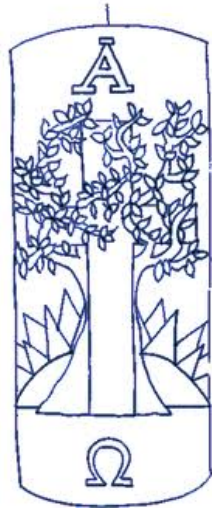
### **Allerheiligen: Ein kleines Osterfest**

Allerheiligen ist kein Totenfest, sondern ein Fest des Lebens. Es geht um die Geheimnisse unseres Glaubens, um Leben, Leiden, Tod und Auferstehung Jesu Christi. Damit verbindet sich die Hoffnung auf unsere eigene Auferstehung. „Allerheiligen schenke der Kirche auf Erden einen Vorgeschmack auf die himmlische Gemeinschaft und belebe die Hoffnung auf das ewige Leben.“ (Papst Benedikt XVI.)



<< Memento mori >>

# “Memento mori”



## Allerséilen

*“Gedenke, dass du sterblich bist!”*

Dese Gedenktag awer därf nit zu engem “Totenkult” oder “Ahnenkult” dégradéiert gin. Fir eis Chrëschten brennt an desen Deeg d’Ouschterkäerz am Gottesdingscht. Awer et ass dach gut a wichtig, dass een eis drun erënnert : “Memento...” – “Denk drun dass du stiërwlich bass!” An hei ans do kritt een déi Bemierkung ze héieren, dass dat déi eenzig Gerechtigkeet ass: Keen bläiwt verschount... vum Dout. Op Räch oder Aarm, op Kinik oder Dinger, op Manager oder Politiker: virum Dout sin se all gläich.

An eiser Zäit ass d’Tendenz grouss, den Dout ze verdrängen. Vill Leit sin frou wann des Deeg eriwir sin ewel sie nit gâr drun erënnert gin, datt och sie stiërwlich sin. Si hun nach esou villes geplangt, an da kënnt d’Kierch an erënnert un des lescht Grenz vun eisem irdischen Dō-sin. D’Realitéit vum Dout mëcht eis bewosst, datt et nach aner Aspekter am Liëwen gin als ewei déi materiell. Fréi oder spéit, siëw et durch Krankheet oder durch den Dout

vun engem léiwe Mënsch, gi mer gezwongen no Äntwerten op eis Sënnfröen ze sichen: wouhir kommen ech – wouhin gin ech? An dann gët eis och bewosst, dass grad d’Chrëschtentum eis kann hëllefen bei der Sich no enger Äntwert op déi Fröen. Mir Chrëschten fannen an eisem Glawen un d’Operstehung Trouuscht an Hoffnung.

Mir gesin an eisem Ëmfeld zwou Manéieren, wéi een mam Dout kann ëmgoen:

- Déi eng liëwen an enger gehetzter iwertechniséierter Welt wou den Dout Tabu ass.

- Déi aner raumen dem Dout an hiren alldägliche Gedanken eng Plaaz an.

Nit fir neischt fannen mer a villen Dierfer deen ale Kirfecht mëtten am Duërf ronderëm d’Kierch an nit aus dem Duerf eraus.

Nit fir neischt gët de Kirfecht “Friedhof” genannt, ewel do eis Verstuëwen a Fridden rouhen. Kirfecht a Kierch zesummen hun eis chreschtlich Kultur geprägt. Wa mir an d’Kierch gin, dann heescht et all Kéiers “Memento mori” – “Gedenke dass du sterblich bist ... a verdräng de Gedanken un d’Stiërwen nit aus dengem Liëwen”. Wann een stiërwet, da soll dat nit anonym geschéien. Eng Péis déi laut, ee Rousekranzgebiet, grouss Bedeeligung a Beileedsausdruck: alles dat weist datt an eisen Dierfer nach eng Kultur gefleegt gët déi den Dout nit verdrängt.

Op engem Doudebild stung deen Satz ze liësen: “Ich werde die wiedersehen, die ich geliebt habe, und jene erwarten, die ich liebe.”

Dest Wuërt seet aus, dass Léift och beim Dout nit ophält. “Stäerker als der Tod ist die Liebe!”

Dofir ass fir eis Chrëschten de Verloscht vun engem léiwe Mënsch ze erdröen, ewel mer gleewen, dass mer an der E’wegkeet erem zesummen sin.

J.R

# Gottesdingschtuërdnung

## **31. Sonntag im Jahreskreis C : 31. Oktober 2010 -**

1. Lesung: Weisheit 11,22 – 12,2 / 2. Lesung: 2. Thess. 1,11 – 2,2 Ev.: Lukas 19,1-10  
*Als Jesus an die Stelle kam, schaute er hinauf und sagte zu ihm: Zachäus, komm schnell herunter! Denn ich muss heute in deinem Haus zu Gast sein. Da stieg er schnell herunter und nahm Jesus freudig bei sich auf. Als die Leute das sahen, empörten sie sich und sagten: Er ist bei einem Sünder eingekehrt.*

### **Samschdeg, den 30. Oktober:**

Beichtgeläenheet: 9,30 Clärréf / 10,00 Maarnech / 10,30 Hëpperdang /  
 10,50 Hëngesch / 11,20 Léiler / 14,00 Munzen

Hengesch: **18,00** Viowendmass:  
 Fernand SCHANCK a Famill  
 Stëftung Marie SCHROEDER an Aloyse SPAUS

Léiler: 19,00 Viowendmass:  
 Suzanne LUX-WIAIME (b.v. de Noper)  
 Marechen SCHROEDER-FREICHEL (b.v. de Noperen)  
 Stëftung Famille ANTONY-EICHER  
 Stëftungsmass fir déi ärem Séilen

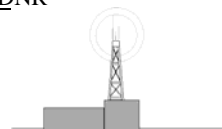
Hepperdang: 19,00 Viowendmass:  
 Famille THIELEN-DENGLER-PETERS  
 Stëftung Familjen SCHWEIGEN-EUFERS a Wohltäter

### **Sonndeg, den 31. Oktober:**

*An der Nuëcht vu Samschdeg op Sonndeg gët d'Auer 1 Stonn zrëckgesaat (Wanterzäit)*

Clärréf: **9,00** Radiomass ..... iwerdrô en direct vum DNR

an iwer RTL-Audio/Télé ab 11 Auer  
 Marie SCHLECHTER-HEINEN  
 Jeannot RUCKEN  
 Famille WILMES-WEBER



Maarnech: 10,30 Houmass:  
 Joermass Josy KREMER-WIERZ  
 Eheleit TRAUSSCH-KNEIP  
 Paul WEBER; Antoinette a Gilbert WEBER-SCHNEIDER  
 Famille SCHMITZ-BERSCHIED

Eselbur: 15,00 **Viowendmass vun Allerhelgen:**



Anna PETITJEAN-STECKER  
 Nicolas a Marechen FUCHS-DIFFERDING  
 Famille LUTGEN-BORMANN  
 uschlëssend Prässioun op de Kirfecht a  
**Griëwerseegnung**

Munzen: 18,30 **Viowendmass vun Allerhelgen:**  
 Verst. Paschtéier vu Munzen: Martin MAJERUS; Jean-  
 Pierre HEINERICY; Henri FELLENS  
 Mass z.E. v.d. Rousekranzkinigin "Op Meenung" (J)

*Sich nicht einrichten im Dazwischen, wo Jesus uns da herunter ruft.  
 Denn es lähmt das Leben, sich im Dazwischen einzurichten.*

## Allerheiligen - 1. November 2010

1. Lesung: Off. Joh. 7,2-4.9-14 / 2. Lesung: 1. Johannes 3,1-3 Evangelium: Matthäus 5,1-12a  
*In jener Zeit, als Jesus die vielen Menschen sah, die ihm folgten, stieg er auf einen Berg. Er setzte sich, und seine Jünger traten zu ihm. Dann begann er zu reden und lehrte sie. Er sagte: Selig, die arm sind vor Gott; denn ihnen gehört das Himmelreich. Selig die Trauernden; denn sie werden getröstet werden. Selig die keine Gewalt anwenden; denn sie werden das Land erben.*

### Méindeg, den 1. November: Allerhelgen - Toussaint

Kollekt: fir d'Flüchtlingshëllef v. d. Caritas

Cliäref: 9,30

Houmass:

Stéftung Léon KREMER-PETITJEAN a Nico KREMER  
 Stéftung Famille SCHNEIDER-SCHANCK

Hépperdang: 10,00

Houmass ..... mat uschléissender Griëwerseegnung

1.Jm. Félix FREICHEL  
 Pierre a Suzanne JANS-ERPELDING  
 Jos a Loni JANS-MEYER  
 Kitty JACOBY-BERCKELS  
 Marcel KREINS  
 Albert WAGNER  
 Ferd BERTEMES  
 Pierre a Mathilde MEYERS-NEUMANN  
 Jeanne a Jos BERSCHIED-GENGOUX  
 Anna a Nicolas SCHANCK-PETERS  
 Mathilde VAN LAAR  
 Famille THIELEN-BERSCHIED-SCHECHTER  
 Famille KREMER-KOCH-REUTER  
 Famille MELAN-SASSEL  
 Famille BISSENER-SCHANCK  
 Famille BERTEMES-KALBUSCH-VAN LAAR  
 Famille SCHWEIGEN-KOCH  
 Famille LEMAIRE-THEISSEN a KUNZ-LEMAIRE  
 ..... a fir all Verstuërwen



Maarnech: 10,00

Houmass mat uschléissender Griëwerseegnung

Mathilde a Christophe JACOBS-PINT  
 Jm. Nic LAMESCH  
 Théodore a Michel BRACHMANN  
 Famille FOETELER-BERTEMES  
 Famille RICKAL-KETTMANN a Marie KETTMANN  
 Famille LAMESCH-BECKER a WOLTER-KRIER  
 Famille JACOBS-KREMER  
 Famille BERTHOLET-HOFFMANN  
 Eheleit SCHMITZ-JACOBS  
 ..... a fir all Verstuërwen



Cliäref: 14,30

um Kirfecht: Wuërtgottesdingscht + Griëwerseegnung

***Die Seligpreisungen sind der Höhepunkt der Lehre Jesu.  
 Sie zu verstehen ist wie ein Gipfelanstieg. Manche stürmen voran,  
 andere gehen langsam Schritt für Schritt, wieder andere brauchen eine  
 Rast – niemand bleibt zurück.***

**Rüeder:** 14,30

**Houmass** mat uschléissender **Griëwerseegnung**  
 Martine SCHMIT-MONS a Fam. HAMES-MAJERES  
 Fam. CARIER-SCHILLING a CARIER-FEINEN  
 Famille REISER-DEITGES  
 Famille LAMBORELLE-REISER-PETERS  
 Famille LANNERS-LUDEWIG  
 Stéftung Jemp MAILLIET  
 Mass z.E. v.d. 7 Schmerzen Mariens  
 Stéftung Marie a Nic SCHAACK-LENTZ; André SCHAACK  
 Famille SCHROEDER-FUNK a SCHROEDER-SCHILLING  
 Famille RICKAL-SCHILLING ..... a fir all Verstuërwen

**Fëschbich:** 15,00

**Houmass:** mat uschléissender **Griëwerseegnung**  
 Marco SPAUS  
 Marie-Thérèse a Gast WAGNER-FLICK; Paul SCHILLING  
 Fam. SCHROEDER-PETERS; abbé Martin SCHROEDER  
 Nicole FREIS-SCHANK  
 Yvonne KREMER-CANNELS  
 Marechen KREMER-SPAUS  
 Georges MEYERS  
 Jean-Pierre SCHAUL an Elise SPERES  
 Lucien a Jos LANNERS  
 Marcel LANNERS a Norbert LANNERS-DIRKES  
 Aloyse a Ketty LANNERS-HOELPES  
 Famille REIFF-MATHIEU  
 Famille Aloyse SPAUS-SCHROEDER  
 Famille SCHILLING-BRÜCK  
 Famille SCHANCK-URHAUSEN  
 Famille COLLING-LUNKES  
 Famille SCHROEDER-URHAUSEN  
 Famille LINCKELS-REUTER-SCHMITZ  
 Famille SPAUS-HOELPES  
 Famille FANK-CONZEMIUS ..... a fir all Verstuërwen

**Léiler:** 15,30

**Houmass** mat uschléissender **Griëwerseegnung**  
 Jemp BLASEN  
 Suzanne a Nicolas LUX-WIAIME  
 Jean a Jean-Paul LENTZ  
 Aloyse ANTONY  
 Mariechen SCHROEDER-FREICHEL  
 Josy a Marechen FREICHEL-WAXWEILER  
 Camille FREICHEL  
 Arsène FABER a Fam. FABER-KYLL  
 Jean LENERS an Ehel. Henri POST-NELLEN  
 Fränk REITZ a Famil  
 Erny BLASEN  
 7 verst. Awunner v. Léiler déi am Krich hiirt Liewen verluër hun  
 Famille REITZ-HEINEN-PLETSCHETTE  
 Famille HEINEN-SCHMITZ  
 Famille VAN AALST-TIMMERMANS  
 Famille JODOCY-SCHMITZ a SCHON-PICARD  
 Famille REIFFERS-MORN  
 Famille SCHANCK-KOB ..... a fir all Verstuërwen

**Ischpelt-Kaalber-Hengescht-Munzen-Eselbur:** 19,00 **Rousekranz** fir déi Verstuërwen

## **Dasdes, den 2. November: Allerséilen / Trépassés**

Munzen: 10,00 **Mass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung**



Roger, Laurent an Eliane THELEN  
Victor STELMES  
Ginette HOFFMANN-MEYERS  
Sr. Antonia WEBER a Fam. WEBER-SCHOLTES  
Famille PUTZ-HOFFMANN  
Famille GLESENER-KOCH  
Famille THILL-SCHAMMEL  
Famille MEYERS-LENTZ

..... a fir all Verstuërwen

Héinescht: 10,00 **Mass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung**



Jacques WALESCH  
Othon KIRTZ  
Regina HOLSTEIN - MICHELS  
Théo LAMBERTY  
Jean a Fernand SCHILLING  
Marie-Claire KREMER-DIMMER  
Charles LORANG  
Cécile a Victor HOFFMANN-BERTEMES  
Fernand SCHANCK a Famill  
Rosa KRAUSCH-BECKER (b.v. de Noperen)  
Ketty an Hilaire LAMBERTY-LAMESCH;  
Margot a Nicolas LAMBERTY-SCHMITZ  
Marguerite a Jos SCHROEDER-LAMBERTY;  
Sisy a Jos SCHROEDER-LAMBERTY  
Marie a Joseph CORNELY a Fam.  
Berta a Marie LAMBERTY; Famille LAMBERTY-POST  
Famille TROST-KAUFFMANN  
Famille TROST-BRÜCHER  
Famille SIMON-SCHROEDER-LAMBORELLE  
Famille LEINER-MEYER a LEINER-FOETELER  
Famille MEYER-BOEVER

..... a fir all Verstuërwen

Cliäref: 18,30 Rousekranz fir eis Verstuërwen

Reiler-Léiler-Maarnech-Fëschbich: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen

Hépperdang: 19,30 Rousekranz fir déi Verstuërwen



*Ewel des Deeg esou ganz vill  
Intentiounen fir eng an déisel-  
wicht Mass bestallt sin, an ewel*

*jo esouwéisou op Allerhelgen/Allerséilen d'Mass fir ALL Ver-  
stuërwen aus der Por gefeiert gët, siëw kloer gestallt datt all  
Intentiounen an d'Missiounen weidergeleet gin, wou se eenzel vun  
de Missionaren do gefeiert gin. Vill Geeschtlích sin do op  
Stipendien ugewisen. Mir machen also domat och nach e gudd  
Wiërk. Dat geschit iwregens dat ganzt Joer duerch wou méi  
Intentiounen op enger Mass leien.*

**Mëttwoch, den 3. November: Hl. Hubertus (+727) / Hl. Pirminus (+753)**

Munzen: **8,30** Mass z.E. v. Hl. Hubertus ... duerno gin d'Honn niëwt der Kierch geseent  
Hubert a Franz PÜTZ a Famill

Eselbur: 18,15 Rousekranz, uschléissend: Stéftungsmass fir Wohltäter

Hengescht + Léiler: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen

Hëpperdang: 19,30 Rousekranz fir déi Verstuërwne

**Donneschdeg, den 4. November: Hl. Karl Borromäus (+1584)**

Reiler: 18,30 Rousekranz fir déi Verstuërwen uschléissend: Gemeinschaftsmass

Maarnech: 19,00 Aussetzung an Anbetung v. Allerhellegsten

Fëschbich: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen

**Freideg, de 5. November: Herz-Jesu Freideg**

Clärréf: 18,00 Rousekranzgebied

18,30 Mass: Hubert WEYER a Famill

Stéftung Famille SCHUMACHER-CLEES

Stéftung Eheleit E.KAILS-KOHNER; Elise KOHNER

Ischpelt: 19,00 Mass: Emile KOCH

**32. Sonntag im Jahreskreis C 7. November 2010**

1. Lesung: 2. Makkabäer 7,1-2.7a.9-14 / 2. Lesung: 2. Thess. 2,16 - 3,5 / Ev.: Lk 20,27-38

*Da sagte Jesus zu ihnen: Nur in dieser Welt heiraten die Menschen. Die aber, die Gott für würdig hält, an jener Welt und a.d. Auferstehung v.d. Toten teilzuhaben, werden nicht mehr heiraten. Sie können nicht mehr sterben, weil sie den Engeln gleich und durch die Auferstehung zu Söhnen Gottes geworden sind.*

**Samschdeg, den 6. November: Kollekt:** fir d'Kiirch

Fëschbich: 10,30 Konveniatsmass: Liëw. a Verst. v.d. Familjen SPAUS

Maarnech: 11,00 Daffeier: et gët gedeeft: Stella KIRCH Dosberstr.,9

Maarnech: 17,30 Rousekranz fir déi Verstuërwen

18,00 Virowendmass:

Famille Marcel SCHNEIDER-KREMER

Stéftung Michel BRACHMANN

Stéftung Familjen ORIGER a GROTZ

Hengescht: 19,00 Virowendmass:

Fernand SCHANCK a Famill

Yolande WAGENER

Stéftung Famille REIFF a Wohltäter

Eselbur: 19,00 Virowendmass

**Sonndeg, den 7. November: Fest vum Hl. Willibrord, 2. Patréiner vum Land**

Clärréf: 9,30 Houmass

Munzen: 9,30 Houmass: Stéftung Famille FABER-PÜTZ

Hëpperdang: 10,30 Houmass:

Jeanne a Jos BERSCHIED-GENGOUX

Alphonse BERTEMES a Marie MOLITOR

Leo BERSCHIED an Ady FREICHEL

Famille BERTEMES-PALER

Léiler: 11,00 Houmass:

Josy SCHANCK

Henri KAMESCH an Eheleit Paul KOCH-LANDERS

Suzanne LUX-WIAIME

**Méindeg, den 8. November:**

Cliärref: 18,00 Rousekranzgebied  
18,30 Stéftung Dom Théodore WAGNER O.S.B.

**Dasdes, den 9. November: Weidedag vun der Lateranbasilika**

Résidence: 10,30 Rousekranzgebied  
11,00 Gemeinschaftsmass:  
Sisy MEYER-REILAND  
Elise CLEES-SCHILLING  
Francis a Jos SCHOLTES  
Famille SCHICKES-PECKER  
Famille LANNERS-ECKES

Reiler-Ruëder-Ischpelt-Maarnesch-Kaalber: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwén

**Méttwoch, de 10. November: Hl. Popst Leo d. Gr. (+461)**

Eselbur: 18,15 Rousekranz  
18,45 Gemeinschaftsmass  
Fëschbich: 19,00 Stéftung Famille BRANDENBURGER-WAGNER  
Marco SPAUS  
Munzen-Léiler: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwén  
Hëpperdang: 19,30 Rousekranzgebied

**Donneschdeg, de 11. November:****Pilgerdag vum Dekanat Cliärref op Iechternach**

Basilika: 15,00 Rousekranz an der Basilika  
15,30 Pilgermass fir d'Clärrwer an d'Wëlzer Dekanat um  
Graw v. Hellege Willibrord, den 2. Patrëiner vum Land.  
Thema vun der Wallfahrt: "In Dei Nomine Feliciter"  
Prediger: Dechen Raymond STREVELER

**Meld iëch un** bis de 8. November (Tel: 921087 beim Dechen oder 998003-1 zu Fünfbrunnen (vu Méindes bis Freides tëschend 9 – 11,30 Auer) oder direkt bei der Busfirma Stephany (Tel: 998132).

Wel et am "L.W." nit méi méiglech ass esou kurzfristig de Fahrplang an d'Zeitung ze kréien, iwerhuëlen mer de Plang vum leschte Joer. Leit aus aneren Dierfer sollen dann op des Halteplaazen kommen fir matzefuëren. Op der Heemfahrt ass wéi ëmmer eng Halt am Hotel Dimmer zu Wallendorf.

De Fahrplang vum Bus (mat enger Halt um Heemwee zu Wallendorf) ass dee folgenden:

Weicherdang :	12,50 Auer
Eselbur :	13,00 Auer
Cliärref (Pl. libération)	13,05 Auer
Maarnich (Cube) :	13,15 Auer

Zoubrëngerbus :

Wampich :	12,40 Auer
Héngesch :	12,50 Auer
Granzen :	12,55 Auer
Hëpperdang :	13,00 Auer
Ischpelt :	13,05 Auer



De Präis vum Bus (10 €) gët direkt un de Chauffeur bezuëlt. Nom 8. November gin déi lescht Umeldungen nëmmen nach bei der Firma Stephany (Tel.: 9981321) ugeholl. Leit déi no der Mass direkt wëllen heemfuëren, kënnen sech am Elwener Paschtoueschhaus umelden.



**Fregdich, de 12. November:** Hl. Josaphat, Märtyrer (+1623)

Hëpperdang: 14,30 Mass mat de Leit aus dem Foyer "Op der Heed":  
Stëftung Familjen BERTEMES; GIERENZ a Wohltäter

Clärref: 18,00 Rousekranzgebied  
18,30 Stëftung Eheleit Henri KRAMP-WAGNER

Fëschbich: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen

**33. Sonntag im Jahreskreis C : 14. November 2010**

1. Lesung: Maleachi 3,19-20b / 2. Lesung: 2. Thessalonicher 3,7-12 / Ev.: Lukas 21,5-19

*Dann sagte er zu ihnen: Ein Volk wird sich gegen das andere erheben und ein Reich gegen das andere. Es wird gewaltige Erdbeben und an vielen Orten Seuchen und Hungersnöte geben; schreckliche Dinge werden geschehen, und am Himmel wird man gewaltige Zeichen sehen. Aber bevor das alles geschieht, wird man euch festnehmen und euch verfolgen.*

**44. Welttag der sozialen Kommunikationsmittel**

Thema: "Der Priester und die Seelsorge in der digitalen Welt –  
- die neuen Medien im Dienst des Wortes - "

**Samschdeg, de 13. November:**

Marnech: 17,30 Rousekranz  
18,00 Virowendmass:  
Joseph BLESER an Elise KNEIP  
Stëftungsmass z.E. v. Hl. Martinus fir  
Mathias CLAUSEN

Clärref: 18,30 Rousekranz fir déi Verstuërwen

Hengescht: 19,00 Virowendmass:  
Fernand SCHANCK a Famill  
Stëftung Eugène MEYERS-BACKES an  
Antoine MEYERS-KREMER

Clervaux: 19,30 Missa em português

**Sonndeg, den 14. November:** Kollekt: fir d'Kiirch / Munzen: fir de Gesangverein

Clärref: 9,30 Houmass:  
Joermass Ady FREICHEL  
Joermass Jos BOEVER  
Verst. v.d. Fam. SCHULLER  
Chantale MARTELING

Hëpperdang: 10,30 Houmass:  
Joermass Marguerite DAMAN-MILBERT  
Famille THIELEN-DENGLER-PETERS

Munzen: 10,45 **Houmass: z.E. v.d. Hl. Cäcilia**  
Catherine MANGERS-DAMIT

Léiler: 18,30 Owesmass:  
Joermass Nicolas LUX  
Joermass Henri POST  
Jemp BLASEN  
Mariechen SCHROEDER-FREICHEL  
Anna a Nicolas GRAF-SCHAUS a Suzanne GRAF



**Méindeg, den 15. November:** Hl. Albert d. Gr. (+1280)

Cliärref: 18,00 Rousekranzgebied  
 18,30 Stëftung Famille Jean GEVIGNE-SPOO  
 Famille Paul WAGNER-LESCH  
 Famille WILMES-WEBER

**Dasdes, den 16. November:** Hl. Margaretha (+1093)

Résidence: 10,30 Rousekranzgebied  
 11,00 Gemeinschaftsmass:  
 Théo LAMBERTY  
 Bruder Gérard  
 Anna WIEBESCH-BARTHOLME  
 Famille LEINER-BONG  
 Famille KIRSCH  
 Famille LANNERS-SPAUS a LANNERS-EBEL-DIRKES

Eselbur-Reiler-Ischpelt + Ruader + Maarnech + Kaalber: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen

**Méttwoch, den 17. November:** Hl. Gertrud (+1302)

Eselbur: 18,15 Rousekranz fir déi Verstuërwen  
 18,45 Gemeinschaftsmass

Gränzen: 19,00 Mass: Famille PALZER-SCHROEDER-GIRRENS

Munzen + Léiler: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen

Hëpperdang: 19,30 Rousekranz fir déi Verstuërwen

**Donneschdeg, den 18. November:** Weiedag v.d. Basiliken St.Pierre a St.Paul

Fëschbich: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen

**Fregdich, den 19. November:** Hl. Elisabeth (+1231)

Hengescht: 8,45 – 11,00: am Por-Center (57 Hauptstr.): “Baby-Krees”

Cliärref: 18,00 Rousekranzgebied  
 18,30 3. Joermass Théo LUTGEN  
 Joermass Olivier SCHARTZ

Fëschbich: 19,00 Jm. Eheleit COLLING-LUNKES  
 Marco SPAUS  
 Famille KREMER-MEYERS a KREMER-SPAUS

*Die Musik drückt das aus,  
 was nicht gesagt werden kann  
 und worüber es unmöglich ist  
 zu schweigen.*

*Victor Hugo*

## Christkönigssonntag : 21. November 2010

1. Lesung: 2. Samuel 5,1-3 / 2. Lesung: Kolosser 1,12-20 / Ev.: Lukas 23,35b-43



Der andere aber wies ihn zurecht und sagte: Nicht einmal du fürchtest Gott? Dich hat doch das gleiche Urteil getroffen. Uns geschieht recht, wir erhalten den Lohn für unsere Taten; dieser aber hat nichts Unrechtes getan. Dann sagte er: Jesus, denk an mich, wenn du in deine Macht als König kommst. Jesus antwortete ihm: Amen, ich sage dir: Heute noch wirst du mit mir im Paradies sein.

### Samschdeg, de 20. November:

- Munzen: 18,00 Virowendmass:  
Joermass Eliane THELEN – FRIESEISEN – MOSSONG  
Stiftung Familie GIERES-PETERS
- Hëpperdang: 19,00 Virowendmass z.E. v.d. Hl. Cäcilia fir Liëwend a  
Verst. v.d. Chorale Ste Cécile a v.d. Musik  
Marie SCHLECHTER-HEINEN  
Familie BISSENER-SCHANCK  
Familie SCHWEIGEN-KOCH
- Hengescht: 19,00 Virowendmass fir Liëwend a Verstuërwen vun der Musik a  
vun eisem Kierchehouer (mat Kannerwuërtgottesdingscht)  
Fernand SCHANCK a Famill  
Rosa KRAUSCH-BECKER (b.v. de Noperen)  
Stiftung Familie LANNERS a Wohltäter
- Reiler: 19,00 Virowendmass

### Sondeg, de 21. November: Christ König Hl. Cäcilia

Kollekt: fir eis Kierchehéier N.B.: zu Munzen: Kollekt: fir d'Kiirch

- Léiler: 9,00 **Houmass iwerdrô en direct vum DNR** (an um 11 Auer v.  
RTL AudioCanal /Télé) bei Geläenheet vum 110jähriegen Be-  
stôen vun der Chorale "Einigkeit"  
Joermass Josy SCHANCK (R.)  
Joermass Colas FABER A Marie-Rose ANTONY  
Elise HEINEN-SCHMITZ  
Suzanne LUX-WIAIME  
Familie REITZ-HEINEN-PLETSCHETTE



- Cliärref: 9,30 **Houmass** z.E. v.d. Hl. Cäcilia  
Liëwend a Verst. v.d. Chorale + v.d. Cliärrwer Musik  
Fränk SCHICKES a Famill  
Marie SCHLECHTER-HEINEN  
Stiftung Jm. Marcel a Netty BLASEN-DIFFERDING  
Stiftung Familie Albert KREMER-REIFFERS



- Maarnich: 10,30 **Houmass** z.E. v.d. Hl. Cäcilia:  
Liëwend a Verst. v.d. Chorale + Gemengemusik Munzen  
3. Joermass Michel BRACHMANN  
Familie WEBER-TRAUSCH

Hl. Cäcilia, Patréinesch vu Musik a Gesank

Um Fest vun der Hl. Cäcilia alle Sängerinnen a Sänger vun deene ville Kierchehéier aus dem  
Porverband e grouse **MERCI**, fir hiren Asatz a fir déi vill Méi, déi si sech ginn, fir am Laf  
vum Kierchejoer eis Gottesdingschter ze verschéieren !

## Die Diamanten der Dornenkrone

### Vergebung

*Jesus vergibt denen, die nicht wissen, was sie tun.*

### Versöhnung

*Dem Schächer am Kreuz weist er den Weg ins Paradies.*

### Trost

*Sein Sterben tröstet im selbst erfahrenen Leid.*

### Hingabe

*An den Willen des Vaters*

**Méindeg, de 22. November:** Hl.Cäcilia, Märtyrin

Cliärrref: 8,30 Rousekranzgebiet  
9,00 Stëftung P.STEINMETZ; Ehel. COLLING-SEILER;  
Eheleit J.BARTHOLME-RAUSCH  
Stëftung Familjen HERMES - LUDWIG; GEISEN a Jos  
STIRN-WEYER

**Dasdes, de 23.November:** Hl.Popst Klemens, Märtyrer

Résidence: 10,30 Rousekranzgebiet  
11,00 2.Joermass Jeannot WIEBESCH  
Arthur LUDWIG  
Pierre LAMBERTY  
Sisy MEYER-REILAND  
Victor STELMES

**Mëttwoch, den 24.November:** Hl.Andreas Dung-Lac, Märtyrer am Vietnam

Eselbur: 18,45 Mass  
Kaalber: 19,00 Gemeinschaftsmass



GEBETSMEINUNG  
DES PAPSTES FÜR

November

Wir beten für die suchtkranken Menschen: Das Angebot christlicher Gemeinschaft ver helfe ihnen zu radikaler Änderung ihres Lebens.

Wir beten für die Kirchen Lateinamerikas: Um das Gelingen ihrer missionarischen Initiative für den ganzen Kontinent.

**Donneschdeg, de 25.November:**

Hl.Katharina v. Alexandrien, Märtyrin  
Reiler: 19,00 Gemeinschaftsmass

**Freidech, den 26.November:**

Cliärrref:  
18,00 Rousekranzgebiet  
18,30 Stëftung Ehel. J.DIFFERDING-HERMAN; Fam. BRÜCHER a LAMESCH  
Stëft. Fam. Nicolas a Marechen  
FUCHS-DIFFERDING

Ruader:

19,00 Stëftungsmass Familie MAILLIET;  
MEYERS; WAGNER; PETERS;  
PROBST a Wohltäter

*Das schönste Denkmal das ein Mensch bekommen kann,  
steht in den Herzen der Mitmenschen (Albert Schweitzer)*

## **I.Advent – Ufank vum neie Kiirchejoer (A)**

1. Lesung: Jesaja 2,1-5 / 2. Lesung: Römer 13,11-14a / Evangelium: Matthäus 24,29-44

*Lernt etwas aus dem Vergleich mit dem Feigenbaum! Sobald seine Zweige saftig werden und Blätter treiben: wisst ihr, dass der Sommer nahe ist. Genauso sollt ihr erkennen, wenn ihr das alles seht, dass das Ende vor der Tür steht. Amen, ich sage euch: Diese Generation wird nicht vergehen, bis das alles eintrifft. Himmel und Erde werden vergehen, aber meine Worte werden nicht vergehen.*

### **Adventsbazar v.d. Frâen a Mammen zu Hengescht Adventsbazar v.d. Scouten zu Cliärref**

**Kollekt:** fir d' Kiirch

#### **Samschdeg, de 27.November:**

**Maarnech:** 17,30 Rousekranz  
18,00 Virowendmass

**Cliärref:** 18,30 Mass "intercommunautaire"  
*(animéiert v. d. Cliärrwer Scouten St. Benoît)  
mat uschléissendem Adventsbazar bei der Kÿrch*

**Hengescht:** 19,00 Virowendmass

#### **Sonndeg, den 28.November:**

**Munzen:** 9,30 Houmass

**Hëpperdang:** 10,30 Houmass

**Léiler:** 10,45 Houmass

## **Matdeelungen - Info**

### **1) Dia-Virtrag: Auf den Spuren der Hebräer**



Gemengt sin heimat d'Judden, d'Israeliten.

Mir, d.h. 36 Lëtzebuerger wollten dee Wee nogoen, deen d'Israeliten bei hirem Auszuch aus Ägypten, viru ronn 3250 Joer, ënnert der Féierung vum Moses, aus dem Sklavendingscht vum Pharao, an dat vu Gott versprachend Land Kanaan gaang sin, dat haudigt Palästina. Durch d'Wüst Sinai an d'Rout Mier, gong hire Wee, awer nit an

der Zäit vu 40 Joer, wéi d'Bibel erzielt, mee an der Zäit vun 12 Deeg an engem Bus. An zwar sollt déi Rees eng religiés Komponent hun, et sollt eng Pilgerrees sin. Dofir ware mer mat der Bibel ënnerwee an mer hun déi Texter virgeliés kritt, wou déi Ereignisser mat den Israeliten geschitt sin, op deene Plaazen, wou och mir passéiert sin. A mer hun do och d'Mass gefeiert, an äis un d'Israeliten erënnert.

Den Dia-Virtrag get gehal an der Maarnicher Kierch, vum H.Paschtouer Emile Post, e **Méindeg de 15.November owes um 19,30 Auer**. Den Entrée ass fräi.

## 2) Firmung

Heimat mache mer an eisem Porverband den Opruff un déi Jonk (ab 6.Schouljoer!) fir s'ech anzeschreiwten fir eng gudd Virbereedung op d'Sakrament vun der Firmung. Wiën hei mat op de Wee op d'Firmung zou wëll g'oen, dee kann s'ech elo umelden

### Umeldung fir den Empfang vun der Hl.Firmung

Am Dechenshaus zu Cliärref:

Dasdes, de 23.November vu 17 bis 18 Auer,

Freides den 26.November vu 17 bis 18 Auer oder

Samschdes, de 27.November vun 9,30 – 10,30 Auer



Hannen an de Porkiirchen leien Umelde-Ziëdelen déi och iwer d'Viraussetzungen fir d'Firmung kënnen ze empfänken informéieren. Bei der Umeldung bréngt w.e.g. d'Familjebuch oder een Dafschein mat.

Et siëw drop higewisen, dass déi Jonk vum 6.Schouljoer un, déi am Religionsunterricht sin an déi och reegelméissig Sonndes an d'Mass gin, a Frö kommen. De Virbereedungsprogramm op d'Firmung begräift d'Sonndesmass an natiirlich de Religionsunterricht, mindestens déi lescht 3 Joer, ouni Ennerbrüchung. Do derniewt weert Firmungsunterricht mat verschidde Katechesen an der Por sin a schliislich eng „Tagung“ zu Fünfbrunnen. Haalt i'ech dofir elo schon Samschdes, de 25.Juni 2011 fräi.

D'Entscheidung fir gefürmt ze gin, soll **eng fräi Entscheidung vum Jugendliche** sin, also kéng „Musse-Saach“. Och wiën elo nit gefürmt g'ët, kann d'at spéider ëmmer nach machen, virausgesaat et entsprécht enger perséinlicher Iwerzeejung verbonnen mat engem festen Engagement. D'Firmung ass zu Hengescht, Donneschdes, den 30.Juni 2011 um 16,30 Auer

### Inscription pour le sacrement de la confirmation

Au presbytère de Clervaux (Klatzewee 9) :mardi, le 23 novembre entre 17 et 18 h.

vendredi le 26 nov. entre 17 et 18 h. ou

samedi le 27 nov. entre 9,30-10,30 h.

Veillez apporter le livret de famille ou un certificat de baptême.

- Conditions: \*
- \* être au moins en classe de 6me primaire
  - \* participation régulière à la messe du dimanche et aux catéchèses proposées
  - \* participation au cours de religion au moins les trois dernières années (sans interruption)
  - \* participation à une journée de formation qui aura lieu à Cinqfontaines, le 25 juin 2011.

La décision d'être confirmé veut être une décision libre des jeunes et non pas une obligation qui serait décidée par les parents. La possibilité de recevoir ce sacrement reste toujours offerte, l'essentiel étant qu'elle soit accompagnée par un engagement sincère et fidèle. La confirmation aura lieu à Heinerscheid, le jeudi 30 juin 2011 à 16,30 h.

- 3) **Martinsfeier**: Den 11.November ass d'Fest vum Hl.Martin. Um 19 Auer ass an der Reiler Schoul fir dest Fest déi traditionnel « Martinsfeier» zu deer d'Kanner mat hire Familjen ageluëden sin.

- 4) **A.C.F.L.-Dekanat Cliärref: Gedenken un eis Verstuärwen am Mount November:**  
E Mëttwoch, de 17. November um 14,15 Auer an der Porkierch zu Bënzelt: Rousekranzmeditatioun mat uschlëssender Eucharistiefeier fir déi am Laaf vum Joer verstuërwe Mëmbere a Familjemembere a Bekannte vun de Fräen a Mammen. An der Mass gët eng Kollekt oofgehal fir d'Wierker vun deenen, aus dem Dekanat gebiirtige Missionaren.
- 5) **Aktioun Familjen hëllef Familien**  
Këschten kënnen bei der Famill Schuller ofgehall gin. D'Sammelplaazen sin ewéi d'lescht Joer,
- zu Cliärref am Porheem: Méindes an de Bürostonnen a Mëttwochs vun 14,30-16,00
  - zu Hengescht am Por-Center: Mëttwoch, de 17. + 24. November vun 10,30- 11,30 Auer an Dasdes, de 7. Dezember vu 14 bis 15 Auer
  - zu Maarnech bei der Fam. Schuller (23. Hauptstr.) ab 24. November all Dag ausser Daasdes a Sonndes



#### 6. **Rousekranzgebiet**

Och am Mount November gët zu verschidden Deeg de Rousekranz gebiet. Am November wellen mer dobäi ganz besonnech un eis léiw Verstuerwen denken. Hei och nach eng Kéier den Opruff fir um Kirfecht virun engem Begriewnis zesummen de Rousekranz ze bidden. Dat kënnt deem Verstuerwenen zu Gut an et bläiwt Rouh a Sammlung a Respekt virun der trauernder Famill.



- 7) **Fëschber Kierch:** Heimat siëw matgedeelt datt vum 22. November un - während en etlich Wochen - kee Gottesdingscht an der Kierch zu Fëschbich ka gefeiert gin. D'Kierch gët bannen nei ugestrach. E grouse Merci der Hengeschter Gemeng! D'Kierchefabrik huët och d'Restauratioun vun den Altäer an Optrag gin. D'Restauratioun vun de Kräizweestatiounen ass schon méi laang ofgeschloss.

8)



Am Babykrees treefen sich Eltere mat hirre klenge Kanner van 0 bis 4 Joor. Su entsteet fir d'Eltere ee Raum fir Austausch a Begeegung. Fir hir Kanner entsteet eng Spill- a Bastelplaaetz, dee va fräiwëlligen Babysittere betreit gëtt. Et steet den Eltere fräi hirr Kanner bei sich ze halen.

Viraussichtlech Daten: Freides, den 19. November an den 3. Dezember 2010 vun 9.00 Auer bis 11.00 Auer

Wou ? am Por-Center zu Hengescht 61, Hauptstrooss

Informatioun : Ingrid Scholzen-Hoffmann Tel. 691/131019 [schuling@pt.lu](mailto:schuling@pt.lu)

Jiddereen ass häerzlech wellkomm !

9) Opruff: < 100 Joer Cliärrwer Kierch >



An 2 Joer ass den „**Centenaire**“ vun der **Cliärrwer Dekanatskierch**. Bei deer Geläenheet plangen mir d'Publikatioun vun engem Jubiläumsbuch. Heimat machen mer een Opruff un déi Leit, déi doheem nach âl Dokumenter, Kaarten, oder Brochuren hun, fir eis déi heifir zur Verfügung ze stellen. Et gët gudd drop opgepasst, fir dass dir, dat eis geléint Material intact zrëckkritt. Beim Dechen oder beim H.Sim Schaack kënnt dir dat ofgin. E grouse Merci!

10) **Livret du parcours du chrétien:**

D'Erzbistum Lëtzebuerg gët vun elo un och e kléngt Bichelchen un déi Elteren, déi hir Kanner deefen loossen. An dest Buch gin dann déi eenzel Etappen am Liëwen vun engem Chrëscht agedrô: Daf-Kommioun-Firmung-Bestiëdnis. Bei der Daf gët dese Carnet iwerreecht.

**Porbüro**

Zu Cliärref am Porheem – Klatzewee 7 (Tel.26910110):

Méindes vun 10 -11,30 Auer / 14,15 – 16 Auer

Mëttwochs vu 14,30-16 Auer

Zu Hengescht am Por-Center:

Mëttwoch, de 17.November vun 10,30-11,30 Auer

Zu Maarnech am Paschtoueschhaus (Tel./Fax: 26913099)

Mëttwoch, de 17.November vun 10 - 11 Auer